

# Sommaire

Ines G. ŽUPANOV & Corinne LEFÈVRE

Introduction .....

13

## Sources/ressources

Giuseppe MARCOCCI

Renaissance Italy meets South Asia:  
Florentines and Venetians in a Cosmopolitan World .....

45

Roy FISCHEL

Origin Narratives, Legitimacy and the Practice  
of Cosmopolitan Language in the Early Modern Deccan .....

71

Jos GOMMANS

Cosmopolitisme sud-asiatique et microcosme néerlandais  
à Cochin au XVII<sup>e</sup> siècle .....

97

Blake SMITH

Un cosmopolitisme sans islam : Dārā Shikōh, Kant, et les limites  
de la philosophie comparative dans l'*Oupenekhat d'Anquetil-Duperron* ....

121

## Itinéraires/pratiques

István PERCZEL

Cosmopolitisme de la Mer d'Arabie  
Les chrétiens de Saint Thomas face à l'expansion portugaise en Inde ....

143

Paul WORMSER

L'expérience paradoxale de Nuruddin ar-Raniri  
dans l'océan Indien du XVII<sup>e</sup> siècle .....

171

Vikas RATHEE

Cosmopolitan Particularism:  
Mahamati Pran-nath's *Dawa* in the *Laldas Bitak* .....

185

Claude MARKOVITS

Armed Cosmopolitans? Indian Sepoys and their Travels  
in the Service of the East India Company (1762-1815) .....

207

**Langues/traductions**

Jorge FLORES

- Le *Língua cosmopolite*. Le monde social des interprètes hindous de Goa au XVII<sup>e</sup> siècle ..... 225

Audrey TRUSCHKE

- Regional Perceptions: Writing to the Mughal Court in Sanskrit ..... 251

Sumit GUHA

- Conviviality and Cosmopolitanism: Recognition and Representation of “East” and “West” in Peninsular India c. 1600-1800 ..... 275

Kumkum CHATTERJEE

- The English East India Company and Cultural Cosmopolitanism in Late Mughal Bengal ..... 293

Dhruv RAINA

- Circulation and Cosmopolitanism in 18th Century Jaipur: The Workshop of Jyotishis, Nujumi and Jesuit Astronomers ..... 307

Paolo ARANHA

- Vulgaris seu Universalis*: Early Modern Missionary Representations of an Indian Cosmopolitan Space ..... 331

**Table of contents**

Ines G. ŽUPANOV &amp; Corinne LEFÈVRE

- Introduction ..... 13

**Sources/resources**

Giuseppe MARCOCCI

- Renaissance Italy meets South Asia: Florentines and Venetians in a Cosmopolitan World ..... 45

Roy FISCHEL

- Origin Narratives, Legitimacy and the Practice of Cosmopolitan Language in the Early Modern Deccan ..... 71

Jos GOMMANS

- South Asian Cosmopolitanism and the Dutch Microcosmos in Seventeenth-Century Cochin ..... 97

Blake Smith

- Cosmopolitanism without Islam: Dārā Shikōh, Kant, and the Limits  
of Comparative Philosophy in Anquetil-Duperron's *Oupnekhat* ..... 121

**Itineraries/practices**

István Perczel

- Arabian Sea Cosmopolitanism: The Saint Thomas Christians  
Facing the Portuguese Expansion in India ..... 143

Paul Wormser

- The Paradoxical Experience of Nuruddin ar-Raniri  
across the Seventeenth Century Indian Ocean ..... 171

Vikas Rathee

- Cosmopolitan Particularism: Mahamati Pran-nath's *Dawa* in the *Laldas Bitak* ..... 185

Claude Markovits

- Armed Cosmopolitans? Indian Sepoys and their Travels  
in the Service of the East India Company (1762-1815) ..... 207

**Languages/translations**

Jorge Flores

- The Cosmopolitan Língua: The Social World of Hindu Interpreters  
in Seventeenth-Century Goa ..... 225

Audrey Truschke

- Regional Perceptions: Writing to the Mughal Court in Sanskrit ..... 251

Sumit Guha

- Conviviality and Cosmopolitanism: Recognition and Representation  
of "East" and "West" in Peninsular India c. 1600-1800 ..... 275

Kumkum Chatterjee

- The English East India Company and Cultural Cosmopolitanism  
in Late Mughal Bengal ..... 293

Dhruv Raina

- Circulation and Cosmopolitanism in 18th Century Jaipur:  
The Workshop of Jyotishis, Nujumi and Jesuit Astronomers ..... 307

Paolo Aranha

- Vulgaris seu Universalis*: Early Modern Missionary Representations  
of an Indian Cosmopolitan Space ..... 331